

1912-05-14

AFSENDER

Else Jensen

MODTAGER

Anna Syberg, Fritz Syberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Dateringsbegrundelse:

Datoen fremgår af brevet.

Omtalte personer:

Johanne Giersing

Jens Jensen

Johannes Jensen

Villum Jensen

Hans Smidth

Hans Syberg

Arkivplacering:

Faaborg Museum, Fritz og Anna

Sybergs arkiv, breve fra Else og

Johannes V. Jensen til Anna og Fritz

Syberg i tiden 6/2 1910 til 9/10 1914

DOKUMENTINDHOLD

Else Jensen skriver til Anna og Fritz Syberg og forsøger ihærdigt at lokke dem til at komme til Danmark til sommer, helst på besøg hos Johannes V. og hende selv i Tisvilde, hvor de skal leje et hus. Johannes V. har fået et par små billeder af Hans Smidth, som han er meget glad for.

TRANSSKRIFTION

14/5-12

Kære Anna og Syberg.

Betænk jer nu en Gang til inden I tager nogen absolut Bestemmelse med Hensyn til Sommerrejse. Jeg synes I skulde komme . I maa nu til at nyde jeres anden Ungdom, som kommer naar ens Børn er saa store at de kan undvære en. Hans og Besse er jo nu voksne og maa sagtens kunne tage sig af de smaa desuden kender I jo nu sikkert paalidelige Folk i Italien som ogsaa kan se lidt efter dem. Og hvorfor skulde I dog ikke komme til Italien igen fordi I kom lidt hjem, er det saa skæbnsvangert at gøre en Ferie her. Vi skulde ikke sige noget til et Menneske før I var her og saa tager vi til Tisvildeleje med det samme og gaar i Vandet og spiser Hummer, som fanges der en masse og spiller Violin og Fløjte og Kort og snakker om det nye Kunstblad som en Gang skal komme I skal ogsaa faa Lov at gøre en Afstikker til Fyns Hoved og saa rejser I tilbage til Italien naar den værste Varme der, er overstaet og imidlertid har Børnene faaet Lejlighed til at mærke hvor daarligt de kan undvære deres Forældre, hvad Børn jo ellers ikke aner, saa er I nok saa søde at lade mig vide, naar I kommer for at jeg kan faa en Jernseng til dirigeret derud.


Det kan jo heller ikke nytte mere, at jeg skriver og fortæller jer om de smaa Ting der nu og da hænder os det kan jo slet ikke interessere jer mere og store Begivenheder hænder jo aldrig. Altsaa I maa komme. Vi har ogsaa en Masse Ting at vise jer. J.V. har faaet et Par smaa Billeder af Hans Smidt som han er lykkelige over og flytter hver Dag og tror bestandig, at nu har han endelige fundet den absolut eneste Plads, hvor der kan være Tale om at anbringe dem.

Børnene har det godt og vil bygge et Skib til Sommer, Jens medbringer den theoretiske Viden, han er tandløs og sidder altid med Næsen i en bog. Villum bliver kønnere og kønnere. Skildpadden skal vi have i et Tøj paa Marken, vi maa løbe an paa, at den nok skal kunne taale at undvære den Vælling, den ellers plejer at faa om Morgenen, og som vi ikke kan skaffe den der.

I kunde da ogsaa egentlig sagtens tage Børnene med og saa blive her hele Somren.

Jeres Else..

17/5-12



Høve Anna og Lyberg.

Betank jo mit en Gang, det indlen I
taget glægen absolut. Bestemmer
med Helagene til Gæstgæverne. Jeg
siges I skulde kamme, og naar
til et siges joes anden. Gud dan, som
berumt, idet ens Bøne, og saa stog
de de, naar indvære en. Hans og
et jo mit maksne og naar sagte
me tage sig af de stuaa, desuden
der I jo mit sikket paalidelige Folk
i Stallen sam ogan. Han se lidt
den. Og værder skulde I dog ikke
til Italien igen, fordi I kam
et det saa skabes mangt et god
derie her. Vi skulde ikke sig
til et Menneske, det I var
taget ni til Dissidellese med
den samme og gæst i Tandet
og spise Himmene, som
fahges der en upasse og
spille Italien og Flicht og
Hort og supplet om det
Munkblod sam en Gang skal
komme. skae ogsaa
joer Lav, at gode en af
skikkeligt til Jyske
Løved, og saa siges I
tilbage til Italien, da
den moeste Væske der, et
overstaet og

imidlertid hos Bönneke Jaacet Leg-
tyghed til at mærke. Mødt næstligt
at han undvære deres Sædelige, med
Bönneke for eller ikke andet. Saa er
nok saa sære at lade mig vide, naar
I kommer, for at jeg kan se en for-
seng til denige, det er.

Det kan jo heller ikke nytte mere,
at jeg skriver og fortæller for dem de
sædvanlige Ting om julen og da hændte at
det kan jo slet ikke interessere jeg
mere og store Begivenheder hændte
jo aldrig. Altsaa I maa komme. Vi
har ogsaa en Masser Ting at vise pt.
I. V. For Jaacet et Par Høns Billeder
af Hans Middel, som han er lykkelig over
at flygte over Dig og for behandling, at
når det kan endelig findes den afskilt
eneste Plads, hvor der kan være saa
at anbringe dem.

Bönneke har det godt og vil bygge et Skib
til Sommer, Jens Middelvingt deke Kæmpe
Tiden, hvem er handløs og sidder altid
med Møsen i en Bag. Villium hans Kønne
re og Kønne. Spildspadden skal vi have
i et Digt paa Marken, vi maa lige an
jaa at den nok skal kunne Laas at
undvære den Vælling, den eller plejer
at ja om Morgen, og som vi ikke kan
skaffe den det.

I Munde de agsee egentlig, sagte
hage, Bönneke med at saa I blive her
alle Sommer. Gode Bye ..